

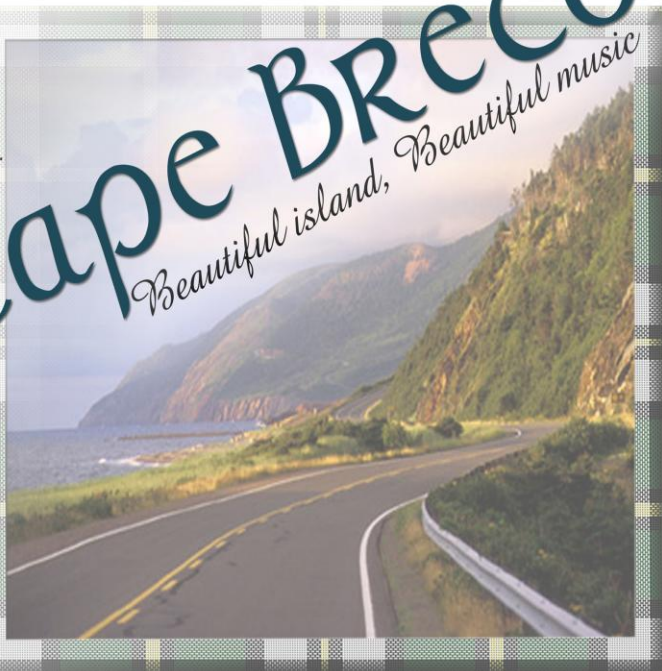
Atlantic Voices
The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa



Presents...

Cape Breton

Beautiful island, Beautiful music



Sunday, January 23, 2011 @ 3:00 PM

Centretown United Church
507 Bank Street

Scott Richardson, Director
Theresa Clarke, Piano

Guests: **The Ottawa Cape Breton Session**

Pre-Show Entertainment by the **Fumblin' Fingers Band** starts at 2:15

www.atlanticvoices.ca

Atlantic Voices: The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa

Atlantic Voices: The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa was founded in the spring of 2002. *Atlantic Voices* is an amateur choir in its ninth season with a repertoire consisting mainly of Newfoundland, Maritime, and Celtic songs and music. Its members are primarily made up of expatriate Newfoundlanders and Maritimers, but singers and musicians from any background are more than welcome to join.

Rehearsals are held on Tuesday evenings at Pleasant Park Baptist Church from 7-9:30 p.m. If you would like to join the choir, please contact Catherine Semple at president@atlanticvoices.ca. Visit our website at www.atlanticvoices.ca for more information about the choir.

Scott Richardson, Musical Director

Scott Richardson is active as a freelance accompanist specializing in choral accompaniment and in the flute repertoire. He is currently the pianist for the Ottawa Choral Society and the Carleton University Choir, and has also accompanied the Canadian Centennial Choir and the Ottawa Children's Choir. Scott maintains a busy schedule of private teaching. As an organist and choir director, he has held various positions in the Atlantic Provinces and in Ottawa, and is currently Music Director at Orleans United Church.

Scott was born in New Brunswick and raised in Dartmouth, Nova Scotia. He studied piano at Mount Allison University with Janet Hammock and Edmund Dawe. At Mount A, he met his future wife Kelly, a flautist from Gander, Newfoundland. While at university, Scott worked as an actor and musician in all three Maritime Provinces. His graduate studies took him in a different direction, and he later completed a Ph.D. in English literature at the University of Ottawa.

With roots in southern New Brunswick, Cape Breton, and Pictou County, Nova Scotia, Scott feels a deep attachment to the East Coast. For many years, he was active on the Ottawa pub scene performing East Coast music in various groups, and he is glad to be once more presenting the music of the region to Ottawa audiences.

Theresa Clarke, Accompanist

Theresa Clarke (formerly Cillis-O'Meara) holds Bachelor of Music and Education degrees from the University of Ottawa. She has enjoyed the past twenty-nine years serving Ottawa's musical community as a Musical Director, Pianist, Organist, and Piano Accompanist. Theresa presently teaches Music at Sacred Heart Catholic High School.

Selected credits include serving as the Musical Director for GOYA Theatre Productions and Act Out Theatre for the musicals "*Oliver!*", "*Vaudeville*", "*Menopositive*", "*Cabaret*", "*War Brides*", "*Dads in Bondage*", "*West Side Story*", "*Guys and Dolls*", "*Pajama Game*", "*Anne and Gilbert*", "*Gabriel the Musical*", "*Hello Dolly*", "*Seussical the Musical*", "*My Fair Lady*", and "*Pirates of Penzance*". Theresa is currently the Piano Accompanist for the Atlantic Voices Choir, the Ottawa Bach Choir, and the Ottawa Gay Men's Chorus, the Organist at Emmanuel United Church, and the Musical Director for the OSSD Spring 2011 productions of "*Anne of Green Gables*" and "*Beauty and the Beast*" and GOYA Theatre Productions May 2011 presentation of the Canadian musical "*Home Child*".

Our Special Guests

Ottawa Cape Breton Session

Ottawa Cape Breton Session is a group of musicians and music lovers whose primary aim is to share the traditional music and culture of Cape Breton Island with the National Capital Region. They host an open jam session with up to 15-20 musicians at *the Royal Oak* at the corner of Bank and MacLaren twice a month, playing and singing both for their own enjoyment and for that of an ever-growing audience of traditional music fans. The group also has a busy schedule of performances at nursing and retirement residences, fund raising and other events. Fiddle and stepdancing workshops and smaller, less formal 'house session' workshops are also provided for those learning Cape Breton music. In collaboration with the *Ottawa Cape Breton Club* the group also sponsors Cape Breton Style square dances a few times a year. For more information please see: <http://web.ripnet.com/~bmacgi/>

The Fumblin' Fingers

The Fumblin' Fingers Band has given over 80 public performances since it was formed in 2005, at seniors residences, lobster suppers, birthdays and various fundraisers. They have 2 CDs available for purchase downstairs in the Hall. To contact them, check their website at www.fumblinfingers.ca

Members are Celeste Bradbury-Marshall (MC, singer, ugly stick, percussion, guitar), Hannie Fitzgerald (leader, accordion), Dave Huddlestone (guitar, spoons), Sue McCarthy (bass), Wayne Mercer (guitar, mandolin), Tom Murray (fiddle), Lynn Petros (fiddle), Marcia Phillips (recorders, flute, tin whistle, bodhran).

Atlantic Voices Board of Directors

Catherine Semple (President)
Margaret-Anne Park (Vice-President)
Denise Arsenault (Past President)
Grace Helle (Secretary)
Brian Hlady (Treasurer)
Dave & Sue Huddlestone (Music Librarians)
Hannie Fitzgerald (Special Advisor)

Master of Ceremonies

Brien Marshall

Publicity

Joy Phillips-Johansen & Jillian Odekirk

Fundraising

Ellie Madely, Hannie Fitzgerald, Catherine Semple

Special Events

Winston Babin

Program Notes

Scott Richardson & Marla Fletcher

Program Cover

Luke Stephenson

Program

Margaret-Anne Park

Silent Auction

Terry Mercer, Nancy McDonald, Cece Lounder

CD Sales

Alison Harding-Hlady, Denise Arsenault

Webmaster

Lloyd Morrison

Atlantic Voices: The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa

Sopranos

Bonnetta Allen
Marian Barton
Jennifer Cunningham
Ann Erdman
Joan Fisher
Sharon Fotheringham
Sarah Gauld
Sandra Gould
Nicole Lefebvre
Lindsay Marmen
Bridget McNeill
Terry Mercer
Elaine Moores
Jillian Oderkirk
Margaret-Anne Park
Catherine Semple
Maureen Sheppard
Kelda Sinclair
Rhoda Walker

Altos

Denise Arsenault
Mary Barker
Jane Bothwell
Sue Conrad
Janice Cross
Hannie Fitzgerald
Alison Harding-Hlady
Grace Helle
Jackie Hirvonen
Susan Huddlestone
Nancy-Louise Hustins
Tracy Leblanc
Heather MacKinnon
Judith Madill
Wendy Martin
Dianne Thurber
Cheryl White

Tenors

John Cunningham
Ann deBeaupre
Gayle Dumsday
Bruce Henderson
David Huddlestone
Ian McVicar
Michael Nugent
Lucas Stephenson

Basses

Winston Babin
Mike Bleakney
Bruce Burgess
Gord Hippen
Don MacDonald
Jorge Marson
Wayne Mercer
Doug Sinclair

CDs

Want to hear more? *Atlantic Voices: The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa* has recorded several CDs that include repertoire from previous concerts. CDs may be purchased in the Downstairs Hall during the intermission and at the reception following the concert, as well as via our website.

Website

Please visit our website regularly for the latest information about Atlantic Voices performances, membership and more!

www.atlanticvoices.ca

Music Program

Pre-Show Entertainment provided by The Fumblin' Fingers

PART I

✧ Choir ✧

- Ode to Newfoundland
Sir Cavendish Boyle
arr. Hannie Fitzgerald and Norman E. Brown
- Tha'm Muileann Dubh
Traditional
arr. Stephen Smith
- Song for the Mira
Solo: Jennifer Cunningham
Allister MacGillivray
arr. Stuart Calvert
- Cape Breton Lullaby
Kenneth Leslie
arr. Stuart Calvert
- The Cape Breton Coal Miners
Solos: Mike Bleakney, Doug Sinclair, Dave Huddlestone, Scott Richardson
Ray Holland
arr. John C. O'Donnell
- Working Man
Solo: Helen Lucker
Rita MacNeil
arr. John C. O'Donnell
- Coal Town Road
Solos: Scott Richardson, Ian MacVicar, John Cunningham
Allister MacGillivray
arr. John C. O'Donnell

✧ Ottawa Cape Breton Session ✧

✧ Sing-a-long with the Choir and The Fumblin' Fingers ✧

- Cape Breton Newfoundlander
Traditional
Words: Lorne Johnson
- Here's to Song
Solo: Margaret-Anne Park
Choir
Allister MacGillivray
arr. Lydia Adams

Intermission & Silent Auction

(Downstairs Hall)

PART II

☞ Choir ☞

- An Innis Aigh (The Happy Isle) Angus MacLellan
arr. Stephen Smith
- Am Dam Dòribhi Traditional
arr. Stephen Smith
- Deux Chansons de Cheticamp Traditional
(L'Escaouette & La Boulangère) arr. Scott Macmillan
- Away From the Roll of the Sea Allister MacGillivray
arr. Allister MacGillivray and John C. O'Donnell
- Songs of Home Allister MacGillivray
arr. Scott Macmillan
- Home I'll Be Rita MacNeil
Solo: Helen Lückert arr. Stuart Calvert

☞ Sing-a-long with the Choir and The Fumblin' Fingers ☞

- The Island Kenzie MacNeil
- Fare Thee Well, Love James Rankin
arr. Stuart Calvert

☞ Choir ☞

**Please Join Us in the Downstairs Hall after the Concert
for a Reception & the conclusion of the Silent Auction**

LYRICS FOR SING-ALONGS

(we all sing the chorus for these songs, as printed below)

Cape Breton Newfoundlander

Cape Bretoners rule the coal mines deep
And we're the seas' commanders.
We fish today out of old Glace Bay
And we're Cape Breton Newfoundlanders.

The Island

*We are an island, a rock in the stream,
We are a people as proud as there's been;
In soft summer breeze or in wild winter wind,
The home of our hearts Cape Breton.*

The Ode to Newfoundland

When sun-rays crown thy pine-clad hills,
And summer spreads her hand,
When silvern voices tune thy rills,
We love thee, smiling land.
We love thee, we love thee,
We love thee, smiling land.

When spreads thy cloak of shimm'ring white,
At Winter's stern command,
Thro' shortened day and starlit night,
We love thee, frozen land,
We love thee, we love thee,
We love thee, frozen land,

When blinding storm gusts fret thy shore,
And wild waves lash thy strand,
Thro' sprindrift swirl and tempest roar,
We love thee, wind-swept land,
We love thee, we love thee,
We love thee, wind-swept land.

As loved our fathers, so we love
Where once they stood we stand;
Their prayer we raise to Heaven above,
God guard thee, Newfoundland.
God guard thee, God guard thee
God guard thee Newfoundland.

Programme Notes

Tha'm muileann dubh (The Black Mill)

We begin the programme with a rollicking Gaelic dancing song. Strange things have been happening in *The Black Mill*, with even the building itself wanting to join in the madness and dance. There is a wonderful traditional tale of the supernatural connected with the tune. According to John Allan Beaton of Inverness County, CB:

There was this fellow and he was pretty sick. It was over around wintertime and he (another fellow) went to get the priest and he started back with him. The other fellow didn't have much time to live, so this fellow wanted to make haste. The priest and this fellow were very fond of music, terribly fond of music. And they were going by this mill and they heard as nice a tune as they had ever heard. Oh, it was so slick. You couldn't but stop to listen to it. They waited and waited for the tune to come to an end, but, well, there was no conclusion or ending to it. At last the priest said to the other fellow, "Get going. We'll be late for the sick man. That's the devil there and he's trying to keep us back. Get going! We can't be listening to the tune." And they took off! And when they arrived, they were late. The fellow they were going to see was dead. And they learned the tune that night and that's the tune [The Black Mill].

Translation:

*The black mill is rocking,
The black mill is rocking,
The black mill is rocking,
Wishing to go dancing.*

*The grouse's egg is in
The black mill, the black mill,
The grouse's egg is in
The black mill since summer.*

*The cattle are having calves in
The black mill, the black mill,
The cattle are having calves in
The black mill since summer.*

*There are goats and milk-cows in
The black mill, the black mill,
There are goats and milk-cows in
The black mill since summer.*

*There are cockles and shell-fish in
The black mill, the black mill,
There are cockles and shell-fish in
The black mill since summer.*

*Did you hear there was snuff
In the black mill, the black mill,
Did you hear there was snuff
In the black mill since summer?*

*There are many things you would not expect
In the black mill, the black mill,
There are many things you would not expect
In the black mill since summer*

Song for the Mira

Allister MacGillivray is something of a natural wonder in Cape Breton. A songwriter/author/composer/folklorist and performer of high standing, he has been steeped in the Gaelic traditions of the island from an early age. His *Song for the Mira*, composed in the early 70s, is probably the most widely-known song about Cape Breton. It has been recorded over 130 times, by everyone from Anne Murray to the Alexander Brothers. Our arrangement is by Stuart Calvert, a native of Glace Bay, Cape Breton, who now works in the UK as a freelance musician. He has arranged numerous Cape Breton songs for chorus, including a number of the works on today's programme.

Cape Breton Lullaby

This lovely piece was composed by poet Kenneth Leslie. Born in Pictou, NS, Leslie had a colourful career in New York and Boston as an editor and left-wing political activist. He published several books of poetry in the 1930s; his sonnet sequence *By Stubborn Stars* won the Governor General's award in 1938. Leslie's father, who was a shipowner and politician, died in 1905 when one of his own steamships sank off the Magdalen Islands. It is interesting to read the third verse of Cape Breton Lullaby in light of this tragedy in Leslie's early life: a mother waits and prays for her child's Daddy to return safely to shore. She rocks and attempts to reassure the child.

The Cape Breton Coal Miners

The Men of the Deeps was formed as a Centennial project in conjunction with the construction of the Glace Bay Miners' Museum. The choir made its debut in Montreal at Expo '67. Afterward, Ray Holland, one of the singers, composed The Cape Breton Coal Miners in commemoration of the event, basing it on the traditional melody Villikens and His Dinah.

Working Man

Rita MacNeil is Cape Breton's most successful musical export, a singer/songwriter who has recorded and performed internationally for

more than four decades, and continues to foster new talent and bring attention to the local music scene.

Rita had been living in Ontario throughout the 1970s. She writes that upon returning home to Cape Breton, she “went down on a tour through the mine. I was deeply moved by the men who spoke to us while on that tour; hence I wrote the song, *Working Man*.” Our arrangement is by Jack O'Donnell, the Musical Director of *The Men of the Deeps*, a choir of working and retired coal miners from Cape Breton; *Working Man* has become one of their signature songs, and they have often performed it with Rita.

Coal Town Road

Allister MacGillivray listened to his uncle Charlie's stories of growing up in a Cape Breton mining town and later used what he had heard in composing *Coal Town Road*. The song was originally written for MacGillivray's friend, singer Fergus O'Byrne. It has been recorded by numerous artists, including *Ryan's Fancy* and *The Barra MacNeils*. Our arrangement was prepared for *The Men of the Deeps* by Jack O'Donnell.

Cape Breton Newfoundlander

Lorne Johnson composed the words of this song in response to CJCBC Radio's Cape Breton Song Contest, setting them to the Irish tune *The Girl I Left Behind Me*. The song describes the Newfoundland fishermen who had made Glace Bay Harbour their homes. Johnson writes that the “marriage of Newfoundlanders and Cape Bretoners -- both volatile ethnic persuasions on their own -- always intrigued me.” The songwriter's grandfather, Stephen Buckland, was a Newfoundland sea captain from South-Western Newfoundland, who fished and ran cargo to Gloucester, Mass. early in the 20th Century. Johnson never had a chance to meet Captain Steve but was impressed as a boy by the “stories and near legends” told about “his prowess at sea.”

Here's to Song

This is Allister MacGillivray's tribute to the way music and friendship interweave. Song keeps us strong in the face of parting, keeping alive the memory of absent friends and warding off sorrow until our paths bring us back together. The arrangement is by the noted choral conductor Lydia Adams; it was commissioned by CBC Halifax for the *Rotary Youth Choir of Nova Scotia*. Adams, a native of Glace Bay, currently directs both the *Elmer Iseler Singers* and Toronto's *Amadeus Choir*.

An Innis Aigh (The Happy Isle)

This song was composed by Angus MacLellan, a farmer and lighthouse-keeper on Margaree Island, Cape Breton. This version of the song comes from the singing of John Neil Gillis. It has been called “one of the finest nature-lyrics of the Gaelic bards.”

Translation:

*Sing this song to the Happy Isle
The island green with its silver sands;
Sometimes the wind will be blowing wildly,
But I still love to be living here.*

*Where will summer appear so soon?
Where do the earliest blossoms bloom?
Where most beauty in thrushes singing
Atop the trees? The Happy Isle!*

*Come along now across the strand
Some lovely evening at lowest tide.
You'll see the beauty, and many species
Of birds that nest on the Happy Isle.*

*Short the time to the end of day,
Till the night comes and I seek rest,
My lasting slumber will be so peaceful,
If I'm at rest on the Happy Isle.*

Am dam dòribhi

This is a setting of a traditional Gaelic “puirt-a-beul,” or “mouth music.” In the absence of instruments, singers would improvise nonsense syllables to the tunes of fiddle or bagpipe music. Our arrangement is by Stephen Smith, a native of Nova Scotia who now lives in BC. He has generously provided *Atlantic Voices* with several of his settings of Gaelic songs.

Translation:

<the chorus and first verse are nonsense syllables>

*They came, and they came, they came home to us.
They came, and they came, the lads of our own village.*

*Did they get the Stewart man? Did they get him from the clan?
Did they get the Stewart man, the lads of our own village?*

Deux Chansons de Cheticamp

This is an arrangement of two Cape Breton Acadian songs by well-known Nova Scotia composer Scott MacMillan. The setting was

commissioned by the children's choir *L'Echo de Montagne* and their conductor Michel Aucoin. The first song, *L'Escaouette*, is connected with the Acadian celebration of La Chandeleur, which would take place on February 2nd in a particular house from each district. On the last day of January and the first day of February, the young men would gather with their sleds to haul food for the festival. They would go door-to-door to collect the food. The leader would go in first holding the cane of La Chandeleur, and the men would sing and dance *L'Escaouette*. Here is a translation of the text:

*It's Mr groom and Mrs bride;
It's Mr and Mrs newly wed,
Who haven't had supper yet.
A little mill on the river,
A little canoe to get over the water.
The fire on the mountain, boy run, boy run;
The fire on the mountain, boy run away.
I've seen the wolf, the fox, the hare;
I've seen the great city leap.
I've milled my blanket;
I've milled over my blanket.
Aouenne, aouenne, raggedy dress;
Ah, mend your raggedy dress,
Aouenne, aouenne, aouenne, little one!
Ah, mend your remnants (of cloth).
Tibounich', Nabet', Nabette.
Tibounich', Nabet.*

The second song, *La Boulangère*, is a well-known French song that dates back to the 18th Century. Despite the racy implications of the text, it has become a standard children's comptine.

Translation:

*I've seen the baker's wife
The baker's wife has money, but I don't care.
Oh, no, no, I won't go any more.*

Away From the Roll of the Sea.

It is always amazing to see how one artist's spark of creativity can ignite another. Internationally-acclaimed Cape Breton photographer Warren Gordon's image of working boats at rest in Glace Bay Harbour moved Allister MacGillivray to write *Away From the Roll of the Sea*. MacGillivray has said that he wanted "a song with no people in it." Its haunting beauty has been recognized worldwide in performances by a variety of recording artists: MacGillivray particularly credits its wide international circulation to the choral conductor Elmer Iseler and to the Irish tenor Frank Patterson. MacGillivray himself arranged the song for choir,

assisted by Jack O'Donnell, who provided the beautiful piano accompaniment.

Songs of Home

This song captures the power of music to sustain those who must leave their homes, whether they go eagerly to fulfill an ambition, or unwillingly in search of economic opportunity. Allister MacGillivray describes the particular way Cape Bretoners hold fast to their songs for comfort when they move away, but he keeps his language general, making this a song about the way music is used by expatriates everywhere. The arrangement was commissioned from Scott MacMillan in 1995 by the *Halifax Camerata Singers*.

Home I'll Be

This song was the title track of Rita MacNeil's 1990 album. In 1990, Rita was at the peak of her popularity, selling more records in Canada than such international superstars as Garth Brooks. For the past few summers, Rita has presented a summer concert series called *Home I'll Be* in her hometown of Big Pond, Cape Breton.

The Island

This song had its debut in the music and comedy revue *The Rise and Follies of Cape Breton Island*. Kenzie MacNeil finished writing this epic condensation of Cape Breton history three days before the opening of the show. He writes that he structured the song around "the convention of three periods, the three key periods in the history of the Island: the pioneer period, the industrial period, and the period of the great exodus through the fifties, sixties, and seventies." The Premier of Nova Scotia proclaimed *The Island* the official anthem of Cape Breton in May 1985.

Fare Thee Well, Love.

We say goodbye with this lovely song from Cape Breton's beloved *Rankin Family*, in an arrangement by Stuart Calvert. The song's composer, Jimmy Rankin, began playing drums in the family band at age 12. He became the group's main songwriter in 1992, when this wistful love song topped the charts and won a Single of the Year award at the Junos.

Our Mascot: Tiika



Photo by Joan Fisher

The Atlantic Voices' Mascot is a beautiful Newfoundland Dog named 'SS Maritime Atlantika', a.k.a. "Tiika". Tiika was born July 18th, 2007. As is common of her breed, Tiika loves people, especially children, and is very gentle. Like many of the Atlantic Voices choir members, Tiika's genes go back to the island of Newfoundland. Her ancestors loved the sea and the people of the island. These strong waterdogs were loyal and loving companions who worked very hard on shore and at sea. They pulled in fishing nets, delivered mail, and hauled logs from the forests. They often served as 'living lifelines', rescuing people from the sea. Tiika is proud to be the Mascot of Atlantic Voices and hopes that you will love the songs of the sea as much she does!

Please be sure to greet Tiika, and her owner/handler John Fisher as you enter or leave the concert!

Silent Auction items

Anonymous	Coin sets; Eco clock
Ann deBeaupre	Books; Hooked rug; Coasters
Arch & Cheryl White	Framed artwork
Bonnie Allen	Framed artwork
Cece Lounder	Chocolate cake
Cheryl Mousseau & Bruce Bowen	Bulova wooden wall clock
Compu-Home	Gift certificate
Dianne Thurber	Tea service; Scarf; Candle holders
Elaine Moores	2 bottles of Rodrigues wine
Emerging Order	Gift certificate for consultation
Emily Blinn	Stoneware pie plate
Groovy Grapes	Gift certificate
Gwen MacDonald	Hand-made afghan
Hair Co-op (Caroline)	Gift card
Hair Co-op (Eli)	Gift card
Hair Co-op (Peggy)	Gift card
Hannie Fitzgerald	Fish basket; Trivets; Tea service; Shawls
Hannie Fitzgerald & Myra Renton	Cape Breton gift package
Hannie Fitzgerald and Terry Mercer	Cape Breton book & CD
Heather MacKinnon	Back & seat massager
Jackie Hirvonen	Placemats & napkins
Jillian Oderkirk	Indoor/outdoor thermometer
Joan Fisher	Photo collage frames; Glass bowl
Keenan Health Centre	Gift certificate
Kelly Richardson	Cape Breton gift package
Kyla Maddox	Hand-made baby's sweater
Lloyd Morrison	Senators vs Islanders package
Margaret-Anne Park	Cape Breton tartan scarf
Mary Allen	4 Loaves of home-made bread
Merivale Fish Market	Gift certificate
Nancy MacDonald	Bud vase; Soup tureen & ladle; Picture frame
Nancy-Louise Hustins & Michael Nugent	Book
Nettleton's Jewellery (Westgate Mall)	Gift certificate
Petit Bill's Bistro in Westboro	Gift card
Ste. Anne's Spa	Gift certificate
Sue & Dave Huddleston	Gift baskets
Sue Stephenson	Gift basket
The Scottish and Irish Store	Gift certificate
Winston Babin	Photo & guest book

Sponsors

Atlantic Voices gratefully acknowledges the financial support of our sponsors:

The New Dubrovnik



*Specializing
in European Cuisine*

ANNA BOTA
PROPRIETOR
1170 CARLING AVENUE
722-1490

**MERIVALE
FISH MARKET**

SEAFOOD GRILL

Joe & Tony Epifano
Owners/Operators

Grill: 613-723-2476
Market: 613-723-7203
Fax: 613-723-2807

1480 Merivale Road (Between CJOH & Loblaws)
Ottawa, Ontario K2E 6Z5



Urbandale

C O R P O R A T I O N

Urbandale Corporation celebrated its 50th Anniversary in 2008 as one of the region's largest land developers, rental property owners and commercial landlords.

Urbandale Corporation's diverse portfolio consists of residential rental units, commercial plazas and office buildings. The company's core activity remains the development of its land holdings and the creation of communities.

With additional operations in Montreal and Palm Beach, Florida, Urbandale Corporation is currently active in five communities across Canada's National Capital Region, from the established Bridlewood and Kanata Lakes, to the progressive Riverside South the fastest growing community of Notting Gate in Orleans.

Chances are you'll find an Urbandale Corporation rental community that's perfect for you and your family. You may choose from affordable townhomes and apartments in clean, family settings to elegant suites in prestigious high-rises; all are managed with a personal touch and maintained to Urbandale Corporation's high standards. Urbandale Corporation's commitment to tenant satisfaction is the source of our excellent reputation in the Ottawa area.

Urbandale Corporation is proud to have two superior Condominium projects offering units for sale.

Urbandale Corporation also manages 8 Shopping Plazas throughout the National Capital Region and 2 office buildings located in downtown Ottawa. Urbandale is proud to announce our brand new commercial plaza development in Riverside South scheduled to open in the fall of 2011

www.urbandale.com



Established 1867 • Depuis 1867

Lapointe Fish Limited

46 Byward Market, Ottawa, Ontario K1N 7A2

K1N 7A2 613-233-6221

www.lapointefish.ca

PETIT BILL'S

Bistro

1293 Wellington Street W.

613-729-2500

petitbillsbistro@gmail.com

Open Daily:

Monday to Saturday open for Lunch, Dinner & Afternoon Cocktail from 11:30am

Open Sundays from 4:00pm

Closed Holidays & Long Weekends



8 Ottawa Locations the Serve You!

www.familyphysio.com



Buying or Selling?

**Let Derry and David
make it easy for you.**

*Over 20 years of Award Winning
service in the Ottawa area.*

Derry and David.com

CULLWICK

sales representatives

613-733-9100

*The best possible service
with the highest integrity*

ROYAL LEPAGE

Performance Realty

Brokerage, Independently Owned and Operated



www.derryanddavid.com



A Better Place For You™

*"For all your insurance needs give
Cheryl and her associates a call"*



Cheryl Mousseau BSc., CLU, CSA, EPC
Mousseau and Associates

The Co-operators
1300 Baseline Rd.
Ottawa, On K2C 0A9
Phone (613) 723-4646
fax (613) 723-4741

cheryl_mousseau@cooperators.ca

"We love your music!"



Cadillac

Ottawa's Only Full-Line GM Dealer

1200 Baseline Road at Merivale

Welcome



GMC

**613-225-CARS (2277)
www.myers.ca**

Enjoy the Concert!

Kelly Funeral Home
is proud to sponsor Atlantic Voices.

At your family's time of need or when
planning ahead, rely on our
trusted specialists.

Call for your **FREE Information Package:**

613-823-4747



KELLY FUNERAL HOME
Barrhaven Chapel

3000 Woodroffe Ave.

613-823-4747 • www.kellyfh.ca



Fifty & Fabulous

Founded by Foreign Service Officers, Tradex is proud of its history of helping current and former public sector employees and their families build a brighter financial future. We're 100% Member owned and operate on an at-cost basis for the benefit of our Members. Here are the key ways we can help you achieve your goals:

- No fee RRSP/RIF Accounts
- No fee RESP Accounts
- No fee Tax-Free Savings Accounts
- Free Financial Planning
- Life Insurance
- Free Portfolio evaluations
- Pre-authorized Savings Plans
- Electronic Funds Transfers
- Socially Responsible Investments
- Guaranteed Investment Options



Please contact Brien Marshall at 613-233-3394
or visit us at
50 O'Connor Street, Suite 920 Ottawa or at
www.tradex.ca

Dynamic Building Improvements Inc.

"Hands On" Specialists

Serving the Greater Ottawa Area since 1991

(613) 746-9888

Dynamic Building Improvements Inc. is your one-stop solution to total property building services whether it be a single home, garden home, condominium or office building.

At Dynamic our goal is to relieve you from the burden of who to call when a particular problem arises. We achieve this by offering you a broad range of services.

To see a more detailed description of our services please visit our web page at: <http://www.dynamicbuilding.ca/>

Handyman Repair Service

Carpentry	Masonry
Electrical	Plumbing
Foundation leaks	

Windows and Doors

Windows: Vinyl, Aluminum, Wood Clad
Doors: Interior, Exterior, Patio

Roofing and Siding

Shingles	Flat roofing
Attic ventilation	Skylights
Siding	

Restoration

Water damage restoration
Fire restoration
Odour neutralization

Renovations

Kitchens	Bathrooms
Basements	Flooring
Decks and Fencing	

Painting

Interior	Exterior
----------	----------

Our team is made up of experienced professionals who believe that quality, professionalism and quick response are what you demand of a service company.

At Dynamic, we believe that your property is an investment worth protecting. Put your trust in the company that does it all.

Locally owned
& operated



Vezina

opticians

Since 1988

1 year supply of
monthly disposables
\$130.00 after rebate
call for details

High quality doesn't have to mean high prices.

Eye Examinations Arranged
Members of The Ottawa-Carleton Optics Group

CONTACT LENSES AVAILABLE

Lincoln Fields

613 726-9208
2525 Carling Ave.

Merivale Mall

613 228-9494
1642 Merivale Rd

Downtown

613 569-3937
85 University

Centre Gloucester

613 747-0810
1980 Ogilvie Rd.

Orleans

613 837-1119
5829 Jeanne D'Arc Bl



At Vezina Opticians, our goal is to provide you with the very best in optical care.

We are committed to your satisfaction and we provide a variety of services not found with other optical dispensaries.

Whether it involves eyeglasses, special needs frames, prescription sunglasses, fitted contact lenses, bi-focal lenses, or any other products associated with your vision, we can accommodate you.

Please call us to arrange a personalized appointment so that we may serve your needs.

<p>CONTACT LENSES</p> <p>MONTHLY DISPOSABLE Includes solution.</p> <p>After Mail-in Rebate \$130 / 1 Year supply</p> 	<p>LET US HELP YOU GO WIRELESS!</p> <p>RIMLESS SALE</p> <p>\$299 </p> <p>SINGLE VISION HIGH INDEX LENSES ANTI REFLECTIVE</p> <p>Complete Set Including:</p> <ul style="list-style-type: none">• High index lenses (reg. \$60)• Anti-reflection coating (reg. \$60)• Unconditional one year breakage warranty on lenses• Unconditional two year warranty against scratches• Unconditional two year warranty on frames
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Thank-you!

Atlantic Voices gratefully acknowledges the contributions and support of the following additional people:

Andrew Lynch

Cathy Ann MacPhee

Cece Lounder

Chelsea Harris

Ethain Arsenault

Gary Boyd

Glenys Marshall

Helen Lücker

Jennifer Cunningham

John Fisher & Tiika

Martin Helle

Michael Nugent

Nancy McDonald

Nancy-Louise Hustins

Nicole Lefebvre

Rod Harasemchuk

Scott Richardson

Simon Huddlestone

Stuart Huddlestone

Susan Conrad

Theresa Clarke

Tom Barnes

Tom Petros

Tracy Leblanc

Wayne Mercer

Centretown United Church

Our Corporate Sponsors & Donors

Our Silent Auction Donors

Members of Atlantic Voices & their families

Ottawa Cape Breton Session

The Fumblin' Fingers

And **YOU**, our loyal and supportive audience!

See you at our next concert

on 29 May, 2011